

INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLATION

PREPARATION INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE PREPARACIÓN / INSTRUCTIONS DE PRÉPARATION:

- WATER SUPPLY LINES MUST BE SIZED TO PROVIDE AN ADEQUATE VOLUME OF WATER FOR EACH FIXTURE.

DEBE EVALUARSE EL TAMAÑO DE LOS CONDUCTOS DE ALIMENTACIÓN DE AGUA PARA OBTENER UN VOLUMEN DE AGUA ADECUADO EN CADA APARATO SANITARIO.

LES CONDUITES D'EAU DOIVENT ÊTRE DE LA BONNE DIMENSION POUR FOURNIR LE VOLUME D'EAU ADÉQUAT À CHAQUE APPAREIL.

- FLUSH ALL WATER LINES PRIOR TO INSTALLING FLUSHOMETER.

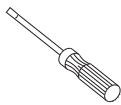
ENJUAGUE TODOS LOS CONDUCTOS DE AGUA ANTES DE INSTALAR LA VÁLVULA DE LIMPIEZA AUTOMÁTICA.

RINCER TOUTES LES CONDUITES D'EAU AVANT D'INSTALLER LE ROBINET DE CHASSE D'EAU.

Tools Required: / Herramientas Necesarias: / Outils requis :



Adjustable wrench
Llave ajustable
Clé à molette



Flathead Screwdriver
Destornillador chato
Tournevis à lame plate



Groove joint plier
Pinzas ajustable
Pince multiprise



Hacksaw
Sierra para metales
Scié à métaux



Pipe tape
Cinta selladora para rosca
Ruban pour tuyau

SAFETY TIPS

- Caution: If you use soldering for the installation of this faucet, the seats, cartridges and washers will have to be removed before turning on the flame. Damage to the cartridge and seats will occur if left intact while soldering and will result in the warranty being void on these parts.
- Cover your drain to avoid losing parts.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

- Advertencia: Si usa soldadura para la instalación de este grifo, remueva los componentes internos y las arandelas antes de encender la llama. Si no se remueven, estas piezas se dañarán durante la soldadura, lo que resultará en la anulación de la garantía para estas piezas.
- Tape la boca del desagüe para prevenir la pérdida de piezas pequeñas.

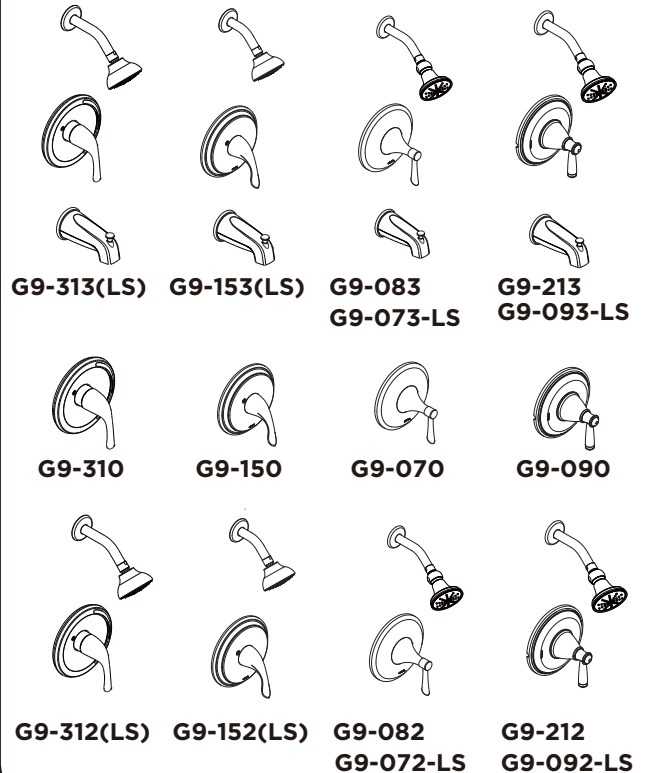
CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Attention : Si vous effectuez l'installation de ce robinet par soudage, vous devez enlever les sièges de cartouche et les rondelles avant d'allumer la flamme. La cartouche et les sièges seront endommagés s'ils sont laissés en place lors du soudage, entraînant ainsi l'annulation de la garantie de ces pièces.
- Couvrez le drain à fin de ne pas perdre de pièces.

Single Handle Tub & Shower Trim Kits for Gerber PLUS™ Valve Only

Juegos ornamentales para bañera y ducha con una sola manija únicamente para la válvula PLUS™ de Gerber

Robinets de baignoire et de douche à une manette pour la valve Gerber PLUS^{MC} seulement



GERBER

Gerber Plumbing Fixtures LLC.
2500 Internationale Parkway, Woodridge, IL 60517, U.S.A.
(Sales Office/Oficina de ventas/Bureau de vente)
Toronto: 189 Earl Stewart Drive, Unit #5, Aurora, ON L4G 6V5, Canada
(CS & Tech/SC y Tec./SC et Tech)
Montreal: 4610 Bois Franc, Montreal, QC H4S 1A7, Canada
www.gerberonline.com 1-888-648-6466

Faucet Installation Procedures / Instalación del Grifo / Procédures d'installation du robinet

Steps 1-3 for tub & shower trim installation; and steps 2-3 for shower only trim installation.

Pasos 1-3 Instalación de componentes exteriores para bañera y ducha; pasos 2-3 Instalación de componentes exteriores para ducha.

Étapes 1-3 concernant une installation de garniture pour bain et douche et; étapes 2-3 concernant une installation de garniture pour douche seulement.

1. Install Slip-on spout onto stub-out pipe:

Note: The stub-out pipe for spout installation must be at the length illustrated measured from the finished wall surface.

Coloque el vertedor del grifo en el tubo de montaje:

Aviso: El tubo de montaje para la instalación del grifo debe sobresalir como se muestra en la ilustración, midiendo desde la superficie de la pared terminada.

Installer le bec qui se glisse sur le tuyau qui dépasse :

Remarque : Le tuyau qui dépasse pour l'installation du bec doit être de la longueur illustrée, en le mesurant à partir de la surface du mur fini.

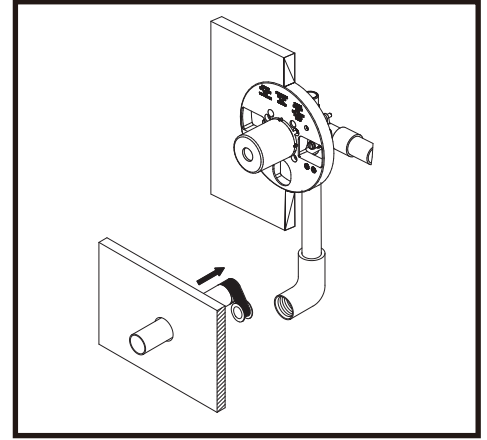
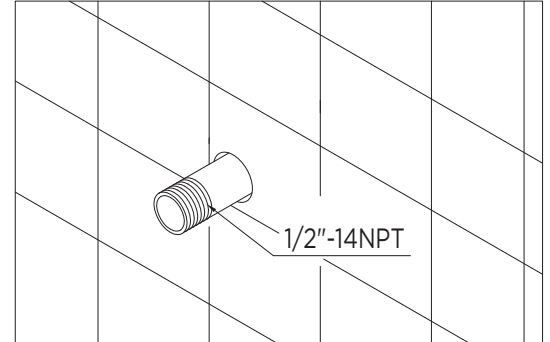
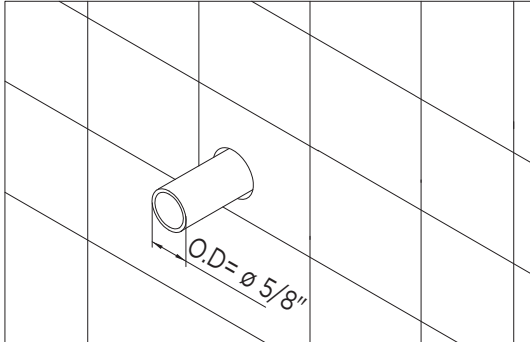


Figure 1

Stub out length for tub spouts (measured from finished wall surface)	With Flange: 1/2" Copper pipe stub-out length from finished wall surface	Without Flange: 1/2" Copper pipe stub-out length from finished wall surface	With Flange: 1/2" Brass/IPS pipe stub-out length from finished wall surface	Without Flange: 1/2" Brass/IPS pipe stub-out length from finished wall surface
MAXWELL [®] , Viper [™] , Riverdale [™] , Waveland [™] ,	1-1/2" to 2"	1-3/8" to 1-7/8"	1-3/16" to 1-3/4"	1-11/16" to 1-5/8"

Largo del tubo de montaje del grifo (medido desde la superficie de la pared terminada)	Con brida: tubo de montaje de cobre de 1/2" medido desde la superficie de la pared terminada	Sin brida: tubo de montaje de cobre de 1/2" medido desde la superficie de la pared terminada	Con brida: tubo de montaje de bronce (IPS) de 1/2" medido desde la superficie de la pared terminada	Sin brida: tubo de montaje de bronce (IPS) de 1/2" medido desde la superficie de la pared terminada
MAXWELL [®] , Viper ^{MC} , Riverdale ^{MC} , Waveland ^{MC} ,	1-1/2" a 2"	1-3/8" a 1-7/8"	1-3/16" a 1-3/4"	1-11/16" a 1-5/8"

Longueur du tuyau qui dépasse pour les becs de baignoire (mesurée à partir de la surface du mur fini)	Avec bride : Longueur du tuyau de cuivre de 1/2 po (1,3 cm) qui dépasse de la surface du mur fini	Sans bride : Longueur du tuyau de cuivre de 1/2" po (1,3 cm) qui dépasse de la surface du mur fini	Avec bride : Longueur du tuyau de laiton/IPS de 1/2 po (1,3 cm) qui dépasse de la surface du mur fini	Sans bride : Longueur du tuyau de laiton/IPS de 1/2 po (1,3 cm) qui dépasse de la surface du mur fini
MAXWELL® Viper ^{MC} , Riverdale ^{MC} , Waveland ^{MC} ,	1-1/2" à 2"	1-3/8" à 1-7/8"	1-3/16" à 1-3/4"	1-11/16" à 1-5/8"



A. Installation on 1/2" Copper Pipe (5/8" OD).

A1. Slip on installation over 1/2" copper pipe:

Back out set screw in bottom of the spout to allow the spout to slide on stub out pipe.

Slide the spout over the pipe with the spout tight to the wall, tighten the set screw to the pipe.

B. Threaded installation with 1/2" Steel or Brass Pipe (7/8" OD).

Apply the pipe sealant tape on the pipe nipple threads.

B1. Before installing spout, remove the adapter assembly (including plastic adapter, plastic washer, O-ring) by backing out the set screw and pulling out the copper tube adapter assembly. Slide the spout over the pipe with the spout tight to the wall.

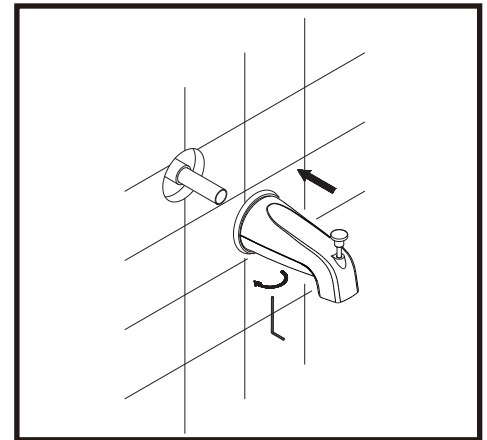


Figure A1

A. Instalación en tubo de cobre de 1/2" (5/8" diámetro exterior).

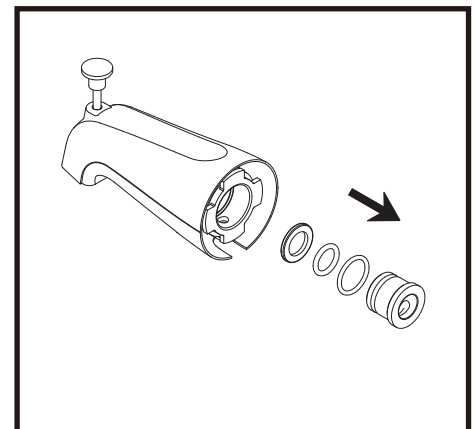
A1. Deslizar la instalación sobre el tubo de cobre de 1/2":

Afloje el tornillo de presión que está en la parte inferior del vertedor para poder deslizar el vertedor en el tubo que sobresale de la pared.

Deslice el vertedor hasta que quede contra la pared y ajuste el tornillo de presión.

B. Instalación a rosca con tubo de acero o bronce de 1/2" (7/8" diámetro exterior).

Coloque cinta de plomería en la rosca del niple.



B1. Antes de instalar el vertedor, remueva el ensamblaje del adaptador (incluidos el adaptador plástico, la arandela plástica y el empaque circular, aflojando el tornillo de presión y sacando el ensamblaje del adaptador. Deslice el vertedor sobre el tubo manteniendo el vertedor sobre la pared y ajuste el tornillo de presión en el tubo.

A. Installation sur un tuyau de cuivre de 1/2 po (1,3 cm) (D.E. 5/8 po -1,6 cm).

A1. Enfiler l'installation sur le tuyau de cuivre de 1,27 cm (1/2 po) :

Dévisser la vis de blocage située au bas du bec afin de pouvoir le faire glisser sur la tubulure de raccordement. Enfiler le bec sur le tuyau en appuyant bien le bec contre le mur, puis serrer la vis de blocage.

B. Installation de pièces filetées avec tuyau en acier ou en laiton de 1,27 cm (1/2 po) d'un diamètre extérieur de 2,22 cm (7/8 po).

Appliquer du ruban d'étanchéité sur les filets du raccord de tuyau.

B1. Avant d'installer le bec, enlever le corps de l'adaptateur (comprenant l'adaptateur en plastique, la rondelle en plastique et le joint torique) en dévissant la vis de blocage, puis en retirant le corps de l'adaptateur du tuyau de cuivre. Enfiler le bec sur le tuyau en appuyant bien le bec contre le mur.

2. Install escutcheon and handle assembly onto the valve body.

Instale el escudo y la llave en la válvula.

Installer l'écusson et la manette sur le corps du robinet.

Note: Before installing the escutcheon and handle assembly, remove the plastic cap from the plastic guard by twisting the cap clockwise. (fig 2)

Aviso: Antes de instalar el escudo y la llave, remueva la tapa de plástico del protector de la pared, girándola en dirección de las agujas del reloj. (fig 2)

Remarque : Avant d'installer l'écusson et la manette, enlever le capuchon de plastique du protège-plâtre en tournant le capuchon dans le sens des aiguilles d'une montre. (fig 2)

2.1. Install the escutcheon: Attach the escutcheon to the valve body using the screw provided.

Instale el escudo: Sujételo en el cuerpo de la válvula con los tornillos provistos.

Installer l'écusson : Fixer l'écusson à la valve à l'aide des vis fournies.

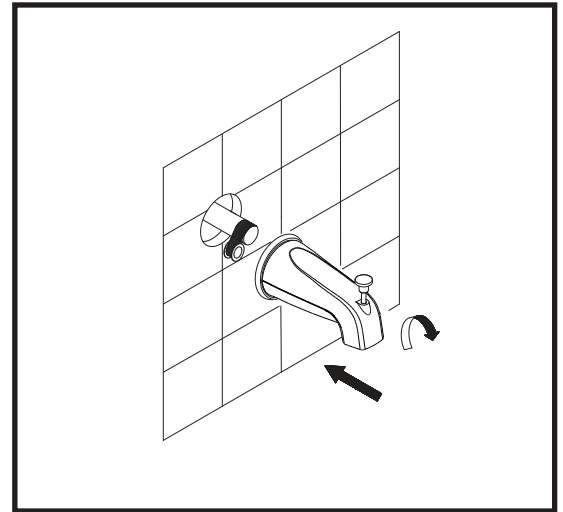


Figure B1

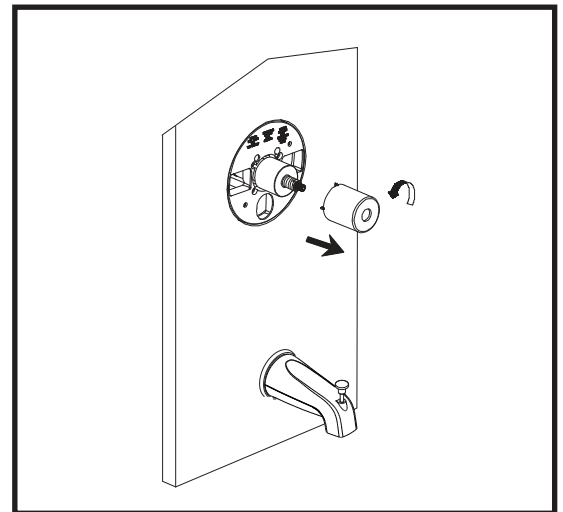


Figure 2

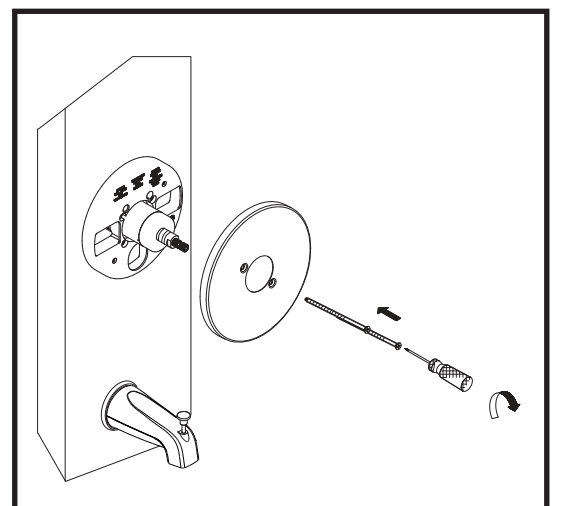


Figure 2.1

For Riverdale™, Waveland™, remove the screw from top left of the valve, then reinstall the screw in the left side of valve bottom, attach the escutcheon. *izquierda de la*
Para los modelos Riverdale™, Waveland™, quite el tornillo de la parte superior l válvula e
instálo en e lado izquierdo de la parte inferior de la válvula; instale el escudo.
Modèles Riverdale^{MC}, Waveland^{MC}, retirer la vis sur la partie supérieure gauche de la valve, puis
la réinsérer sur le côté gauche inférieur et fixer l'écusson.

2.2 Install handle assembly: Rotate stem clockwise to close the valve. Lever handles should be installed onto the stem of the valve in vertical position when valve is closed.

Instale el conjunto de la manija: Gire el vástago en sentido horario para cerrar la válvula. La manija de palanca debe instalarse sobre el vástago de la válvula en posición vertical cuando la válvula esté cerrada.
Installer la manette : Tourner la tige dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer la valve. La manette à levier doit être installée sur la tige de la valve à la verticale quand la valve est fermée.

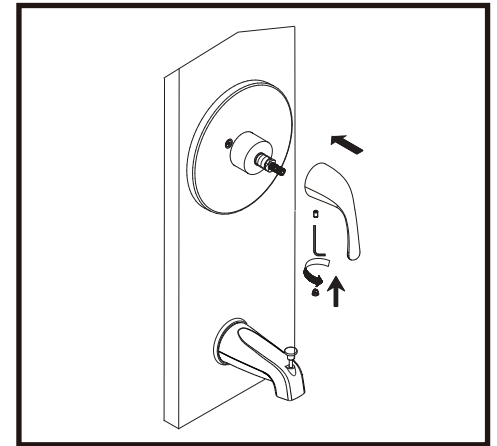


Figure 2.2

For Riverdale™, Waveland™, install the handle assembly onto the stem, tighten screw from top of handle.

Para los modelos Riverdale™, Waveland™, instale el conjunto de la manija sobre el vástago y apriete el tornillo desde la parte superior de la manija.
Modèles Riverdale^{MC}, Waveland^{MC}, installer la manette sur la tige et serrer la vis sur le dessus de la manette.

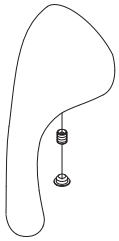
For Maxwell® and Viper™, trim is supplied with another set of adapter kits. Handle is attached by using set screw located on side of handle. Replace hole cover after tightening set screw.

Para el modelo Maxwell®, Viper^{MD}, la pieza ornamental viene con otra serie de juegos adaptadores. La manija se sujeta con el tornillo de presión situado en un lado de la manija. Vuelva a colocar la tapa del agujero tras apretar el tornillo de presión.
Modèle Maxwell^{MD}, Viper^{MD} - Le robinet est fourni avec un autre jeu d'adaptateurs. La manette est fixée à l'aide de la vis de serrage située sur le côté. Remettre en place le capuchon après avoir serré la vis de serrage.

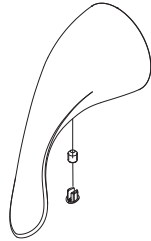
Our Gerber PLUS™ Valve is applicable to thick wall installation (distance from plastic guard surface to finished wall surface is more than 1 1/8"). You just need to buy our Extension Kit (GA66G295 or GA66G295BN) for installation.

Nuestra válvula PLUS™ de Gerber puede usarse en las instalaciones en paredes gruesas (distancia entre la superficie de la placa de plástico y la de la pared acabada superior a 1 1/8"). Sólo tiene que comprar nuestros juegos de extensión (GA66G295 y GA66G295BN) para la instalación.
La valve Gerber PLUS^{MC} convient pour l'installation sur un mur épais (la distance entre le protecteur en plastique et le mur fini est supérieure à 1 1/8 po ou 2,86 cm). Il suffit d'acheter les nécessaires de rallonge (GA66G295 et GA66G295BN) pour l'installer.

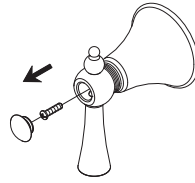
Enclosure - Disassembling Handle Assembly / Paquete - Desarmado del ensamblaje de la llave / Feuillet - Démontage de l'assemblage de poignée



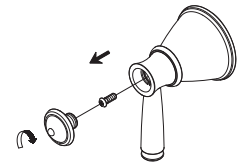
MAXWELL



VIPER



BRIANNE



WAVELAND

Note: Under normal installation, the plaster guard should be flush with the finished wall surface. However, the tolerance of valve installation is 3/8" deep in the wall or 1/8" beyond the wall measured from the finished wall surface to plaster guard.

Nota: En las instalaciones normales, la placa para la pared debería estar a nivel con respecto a la superficie acabada de la pared. Sin embargo, la instalación de la válvula ofrece una tolerancia de 3/8" de profundidad en la pared o de 1/8" más allá de la pared, medida desde la superficie acabada de la pared hasta la placa para la pared.

Remarque : dans les installations normales, le protège-plâtre doit affleurer la surface du mur fini. Cependant la tolérance, pour le montage du robinet, est de 3/8 po en deçà du mur ou 1/8 po au-delà du mur, mesurée de la surface du mur fini au protège-plâtre

3. Install Showerarm with Flange, and Showerhead

3.1 Apply the pipe tape on the threads on both ends of the showerarm.

3.2 Slide the shower flange onto the showerarm, then install the showerarm to elbow located in wall cavity. Tighten and align to vertical. Before installing the showerhead, flush shower piping with water to clear any debris. Install the showerhead and tighten with a wrench.

Instale el brazo de la ducha con la brida y la ducha

3.1 Aplique cinta de plomería a los extremos roscados del brazo de la ducha.

3.2 Deslice la brida en el brazo de la ducha, e intsale el brazo al tubo tipo codo dentro de la pared. Ajuste y alinie en forma vertical. Antes de instalar la ducha, haga correr el agua para eliminar residuos. Instale la ducha y ajuste con una llave de tuerca.

Installer le bras de douche avec la bride et la pomme de douche

3.1 Appliquer du ruban pour tuyau sur les filets aux deux extrémités du bras de douche.

3.2 Glisser la bride de douche sur le bras de douche, puis installer le bras de douche au coude situé dans la cavité murale. Serrer et positionner à la verticale. Avant d'installer la pomme de douche, faire couler de l'eau dans les tuyaux de douche pour éliminer tout débris. Installer la pomme de douche et serrer à l'aide d'une clé.

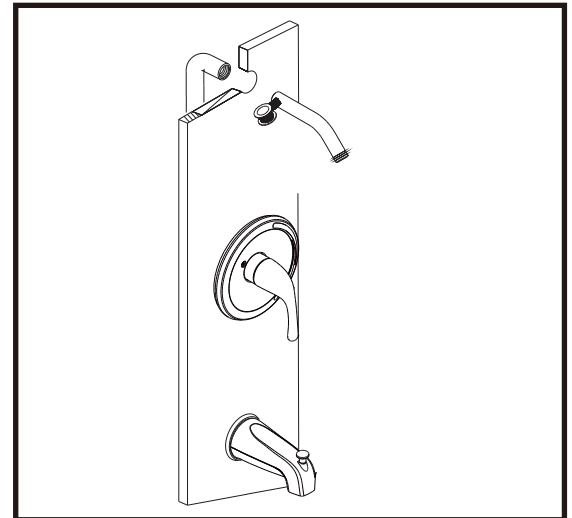


Figure 3.1

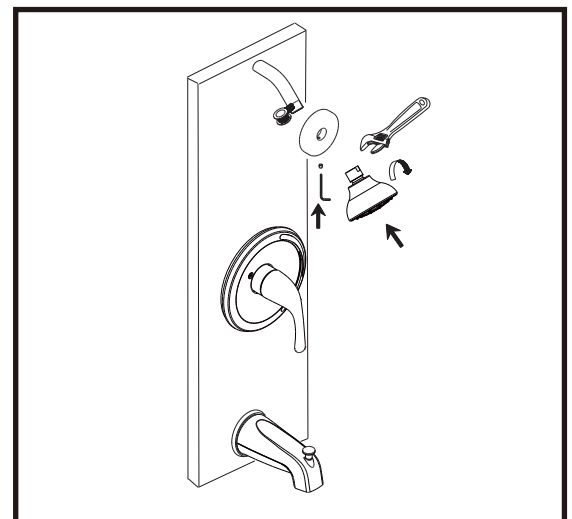


Figure 3.2